

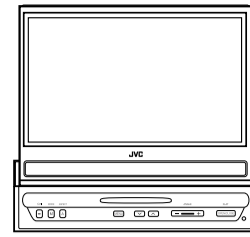


KV-M705/KV-M706

IN-DASH 7-INCH WIDESCREEN MONITOR : INSTRUCTIONS

MONITOR DE PANTALLA ANCHA DE 7 PULGADAS PARA SALPICADERO : MANUAL DE INSTRUCCIONES

MONITEUR À ÉCRAN PLAT 7 POUÇES POUR TABLEAU DE BORD : MANUEL D'INSTRUCTIONS



0706MNMMDWJEIN
EN, SP, FR

© 2006 Victor Company of Japan, Limited

LVT1484-001B
[J]

- This system cannot receive television broadcasts and is primarily designed for use with a VCR or a DVD player. Use the separately sold TV tuner unit KV-C1000 for optional television broadcast reception.
- Este sistema no puede recibir emisiones de televisión y ha sido diseñado para utilizarse esencialmente con un VCR o un reproductor DVD. Utilice la unidad de sintonizador de TV KV-C1000 vendido por separado para una recepción opcional de emisiones de televisión.
- Ce système ne peut pas recevoir les émissions de télévision et il est essentiellement conçu pour l'utilisation avec un magnétoscope ou un lecteur de DVD. Utilisez le module de tuner de télévision KV-C1000 vendu séparément afin de pouvoir recevoir les émissions de télévision.

INFORMATION (For U.S.A)

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

For Customer Use:

Enter below the Model No. and Serial No. which are located on the top or bottom of the cabinet. Retain this information for future reference.

Model No. _____

Serial No. _____

ENGLISH

Thank you for purchasing a JVC product. Please read all instructions carefully before operation, to ensure your complete understanding and to obtain the best possible performance from the unit.

- For installation and connections, refer to the separate manual.

CAUTION:

This monitor should be used on DC 12 V only. To prevent electric shocks and fire hazards, DO NOT use any other power source.

Installation requires some special knowledge.

Do not install the monitor yourself. Consult a dealer having special knowledge of this kind for safe and reliable installation.

WARNINGS

- DO NOT INSTALL THE MONITOR IN A LOCATION WHICH OBSTRUCTS DRIVING, VISIBILITY, SAFETY DEVICE FUNCTION SUCH AS AIR BAGS OR WHICH IS PROHIBITED BY APPLICABLE LAWS AND REGULATIONS.
- There may be legal regulations defining the permissible installation locations for the monitor which differ by country or by state. Be sure to install the monitor in a correct location according to such laws.
- The driver must not operate the monitor while driving.
 - * Stop your vehicle in a safe location when operating the monitor.
- The driver must not watch the television or playback pictures while driving. If the driver does it while driving, it may lead to carelessness and cause an accident.
- Be sure not to let the monitor be strongly impacted since this may cause a malfunction or fire.
- Do not use the monitor with the engine off. Doing so with the engine off will consume battery power and may prevent the engine from starting.
- When not in use, close the liquid crystal panel and store it into the compartment.
- Do not touch the surface of the liquid crystal panel directly.
- If the parking brake is not engaged, "DRIVER MUST NOT WATCH THE MONITOR WHILE DRIVING." appears on the monitor, and no playback picture will be shown.
 - This warning appears only when the parking brake wire is connected to the parking brake system built in the car (refer to the Installation/Connection Manual).

CAUTIONS on the monitor

- This product has a fluorescent lamp that contains a small amount of mercury. It also contains lead in some components. Disposal of these materials may be regulated in your community due to environmental considerations. For disposal or recycling information please contact your local authorities, or the Electronic Industries Alliance: <http://www.eiae.org/>
- The monitor has been produced with high precision, but it may have some ineffective dots. This is inevitable and is not malfunction.
- Do not expose the monitor to direct sunlight.
- When the temperature is very cold or very hot...
 - Chemical changes occur inside, causing it to malfunction.
 - Pictures may not appear clearly or may move slowly. Pictures may not be synchronized with the sound or the picture quality may decline in such environments.

For safety....

- Do not raise the volume level too much, as this will block outside sounds, making driving dangerous.
- Stop the car before performing any complicated operations.

Temperature inside the car....

If you have parked the car for a long time in hot or cold weather, wait until the temperature in the car becomes normal before operating the unit.

ESPAÑOL

Muchas gracias por la compra de un producto JVC. Como primer paso, por favor lea detenidamente este manual para comprender a fondo todas las instrucciones y obtener un máximo disfrute de esta unidad.

- Para la instalación y las conexiones, refiérase al manual separado.

PRECAUCIÓN:

Este monitor solamente de usarse con 12 V de CC. Para impedir peligros de descargas eléctricas e incendios, NO utilice ninguna otra fuente de alimentación.

La instalación requiere cierto conocimiento especial.

No instale el sistema del monitor por sí mismo. Para una instalación segura y confiable, consulte con un concesionario que tenga conocimientos especiales en esta área.

ADVERTENCIAS

- NO INSTALE EL MONITOR EN UN LUGAR QUE IMPIDA EL MANEJO, LA VISIBILIDAD, EL FUNCIONAMIENTO DE DISPOSITIVOS DE SEGURIDAD COMO POR EJEMPLO BOLSAS DE AIRE, O DONDE LO PROHÍBAN LAS LEYES O REGLAMENTOS LOCALES.
- Como puede haber reglamentos legales, diferentes según el país o estado, que indiquen las ubicaciones de instalación permitidas para el monitor, asegúrese de instalar el monitor en un lugar que cumpla con tales reglamentos.
- El conductor no debe operar el sistema del monitor mientras conduce.
 - * Para operar el monitor, detenga su vehículo en un lugar seguro.
- El conductor no debe ver la televisión ni videos mientras conduce. Si el conductor ver la televisión o un video mientras conduce puede descuidarse y causar un accidente.
- Asegúrese de que el monitor no quede demasiado encastrado, ya que se podría provocar un funcionamiento incorrecto o un incendio.
- No mire la televisión estando el motor parado. Mirar la televisión estando el motor parado consumirá energía de la batería y podrá impedir que arranque el motor.
- Cuando no esté en uso, cierre el panel de cristal líquido y guárdelo en el interior del compartimento.
- No toque directamente la superficie del panel de cristal líquido.
- Si no está aplicado el freno de estacionamiento, en el monitor aparecerá "DRIVER MUST NOT WATCH THE MONITOR WHILE DRIVING.", y no se mostrará la imagen de reproducción.
 - Esta advertencia aparece sólo cuando el cable del freno de estacionamiento se encuentra conectado al sistema del freno de estacionamiento incorporado al automóvil (refiérase al Manual de instalación/conexión).

PRECAUCIONES sobre el monitor

- Este producto dispone de una lámpara fluorescente que contiene una pequeña cantidad de mercurio. Algunos componentes también contienen plomo. Para fines de protección ambiental, la disposición de estos materiales podría estar reglamentada por las autoridades locales. Para solicitar información sobre la disposición y el reciclaje, sírvase ponerse en contacto con sus autoridades locales, o con Electronic Industries Alliance: <http://www.eiae.org/>
- A pesar de que el monitor se ha producido mediante un proceso de alta precisión, es posible que algunos de sus puntos no sean del todo eficaces. Esto es inevitable y no es ningún signo de anomalía.
- No exponga el monitor a la luz directa del sol.
- A temperaturas muy bajas o muy altas...
 - Se producen cambios químicos en el interior, provocando un fallo de funcionamiento.
 - Es posible que las imágenes no aparezcan claramente o que se muevan lentamente. Es posible que las imágenes no estén sincronizadas con el sonido o que la calidad de la imagen disminuya en algunos entornos.

Para fines de seguridad....

- No aumente demasiado el nivel de volumen pues es muy peligroso conducir si no se escuchan los sonidos exteriores.
- Detenga el automóvil antes de efectuar cualquier operación complicada.

Temperatura dentro del automóvil....

Si ha dejado el automóvil estacionado durante largo tiempo en un sitio cálido o frío, no opere la unidad hasta que se normalice la temperatura del habitáculo.

FRANÇAIS

Merci pour avoir acheté un produit JVC. Veuillez lire attentivement toutes les instructions avant d'utiliser l'appareil afin de bien comprendre son fonctionnement et d'obtenir les meilleures performances possibles.

- Pour l'installation et les raccordements, référez-vous au manuel séparé.

ATTENTION:

Utilisez ce moniteur en courant continu 12 V uniquement. Pour éviter les risques de commotions électriques et d'incendie, NE JAMAIS utiliser d'autre source d'alimentation quelle qu'elle soit.

L'installation nécessite certaines connaissances spéciales.

N'installez pas le moniteur vous-même. Consultez un revendeur possédant les connaissances spéciales nécessaires pour une installation correcte et sûre.

AVERTISSEMENTS

- N'INSTALLEZ PAS LE MONITEUR DANS UN ENDROIT OÙ IL PEUT GÉNER LA VISIBILITÉ DU CONDUCTEUR OU LE FONCTIONNEMENT D'UN DISPOSITIF DE SÉCURITÉ TEL QUE LES COUSSINS GONFLABLES, OU DANS UN ENDROIT INTERDIT PAR LES LOIS ET RÈGLEMENTS EN PLACE.
- Dès lors que diffèrent suivant les pays les règlements régissant les emplacements autorisés pour l'installation du moniteur d'affichage, se renseigner afin d'installer du moniteur sur un emplacement autorisé par lesdites lois et règlements.
- Le conducteur ne doit jamais faire fonctionner ce système de moniteur lorsqu'il conduit son véhicule.
 - * Arrêtez votre véhicule dans un endroit sûr avant d'opérer votre moniteur.
- Le conducteur ne doit jamais regarder la télévision ou une vidéo lorsqu'il conduit. Regarder la télévision ou une vidéo en conduisant réduit considérablement la vigilance du conducteur et multiplie les risques d'accident.
- Veillez à éviter tout impact au niveau du moniteur, ceci pourrait provoquer un dysfonctionnement ou un incendie.
- Ne pas regarder le moniteur lorsque le moteur est arrêté. Regarder le moniteur avec le contact moteur coupé consomme beaucoup de batterie ce qui pourrait empêcher le moteur de repartir.
- Réfermez le panneau à cristaux liquides et rangez-le dans le compartiment lorsque vous ne l'utilisez pas.
- Ne touchez pas directement la surface du panneau à cristaux liquides.
- Si le frein de stationnement n'est pas mis, "DRIVER MUST NOT WATCH THE MONITOR WHILE DRIVING." apparaît sur le moniteur et l'image de lecture n'apparaît pas.
 - Cet avertissement apparaît uniquement quand le fil du frein de stationnement est connecté au système de frein de stationnement intégré à la voiture (référez-vous au Manuel d'installation/raccordement).

PRÉCAUTIONS concernant le moniteur

- Cet appareil contient une lampe fluorescente utilisant une petite quantité de mercure. Il contient aussi du plomb dans certains de ses composants. La mise au rebut de ces matériaux peut être réglementée dans votre communauté pour des raisons écologiques. Pour des informations sur la mise au rebut ou le recyclage, veuillez contacter les autorités locales ou Electronic Industries Alliance: <http://www.eiae.org/>
- La fabrication de ce moniteur a bénéficié d'une technologie très haute précision, mais il est possible que quelques pixels ne soient pas effectifs. C'est inévitable et ne constitue pas un mauvais fonctionnement.
- N'exposez pas le moniteur à la lumière directe du soleil.
- Quand la température est très faible ou très élevée...
 - Un changement chimique se produit à l'intérieur et peut causer un mauvais fonctionnement.
 - Les images peuvent ne pas apparaître nettement ou leur mouvement peut être lent. Les images peuvent ne pas être synchronisées avec le son ou la qualité des images peut diminuer dans un tel environnement.

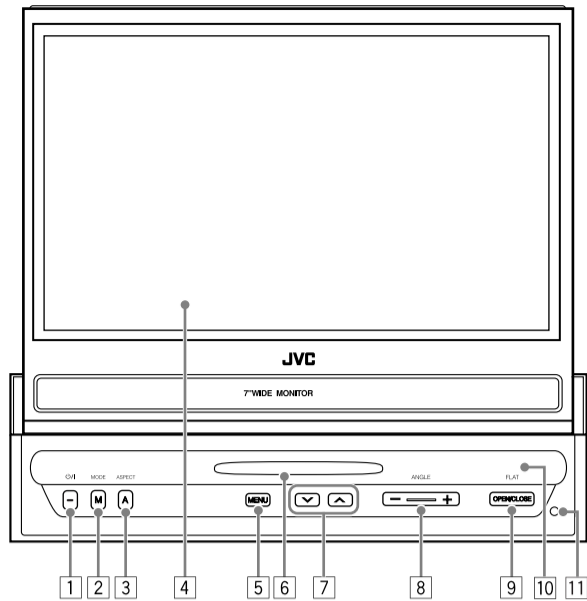
Pour votre sécurité....

- N'augmentez pas trop le niveau de volume car cela pourrait bloquer les sons extérieurs et rendre la conduite dangereuse.
- Arrêtez la voiture avant de réaliser toute opération compliquée.

Température à l'intérieur de la voiture....

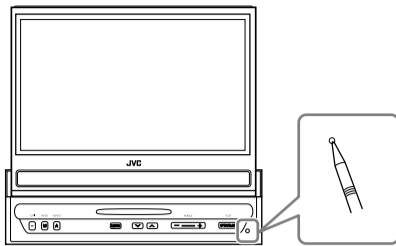
Si vous stationnez votre voiture pendant une période prolongée par temps chaud ou froid, attendez que la température de la voiture redevienne normale, avant d'utiliser l'appareil.

Widescreen monitor / Monitor de pantalla ancha / Moniteur à écran large



- 1 ϕ /I (standby/on) button
 - Turns on the power if pressed.
 - Turns off the power if pressed and held.
- 2 MODE button
 - Selects the playback source.
- 3 ASPECT button
 - Changes the aspect ratio of the screen.
- 4 Screen (Liquid crystal panel)
- 5 MENU button
 - Calls up the menu, then selects the adjustable menu items.
- 6 Blue LED
- 7 ∇ / \wedge buttons
 - Adjusts the level of the selected item or selects an appropriate setting for selected item.
 - Changes the TV channels when the TV tuner KV-C1000 is connected.
- 8 ANGLE+/- button
 - Changes the monitor angle.
- 9 FLAT button
 - Flattens the monitor angle temporarily if pressed and held (see also page 3).
- OPEN/CLOSE button
 - Opens/closes the monitor if pressed.
- 10 Remote sensor
- 11 Reset button

How to reset your monitor / Cómo reposicionar su unidad / Comment réinitialiser votre appareil



This will reset the microcomputer. Your preset adjustments will also be erased. Esto hará que se reposicione el microcomputador. También se borrarán los ajustes preestablecidos por usted. Cette procédure réinitialise le micro-ordinateur. Vos ajustements pré-réglés sont aussi effacés.

When you watch the screen at an angle, the picture might not be clear. This is not a malfunction. The finest picture can be seen when you watch the screen straight-on. Al mirar la pantalla en ángulo, es posible que la imagen no sea clara. Esto no es una anomalía. La mejor imagen se obtiene al mirar la pantalla en sentido recto. Si vous regardez l'écran avec un certain angle, l'image peut ne pas être claire. Ce n'est pas un mauvais fonctionnement. La meilleure image peut être vue quand vous regardez l'écran de face.

- 1 Botón ϕ /I (en espera/encendido)
 - Púlselo para conectar la alimentación.
 - Púlselo y manténgalo pulsado para desconectar la alimentación.
- 2 Botón MODE
 - Selecciona la fuente de reproducción.
- 3 Botón ASPECT
 - Cambia la relación de aspecto de la pantalla.
- 4 Pantalla (Panel de cristal líquido)
- 5 Botón MENU
 - Presenta en pantalla el menú, y seguidamente se seleccionan las opciones de menú ajustables.
- 6 LED azul
- 7 Botones ∇ / \wedge
 - Ajusta el nivel de la opción seleccionada o selecciona un ajuste adecuado para la opción seleccionada.
 - Cambia los canales de televisión cuando un sintonizador de televisión KV-C1000 está conectado.
- 8 Botón ANGLE+/-
 - Cambia el ángulo del monitor.
- 9 Botón FLAT
 - Cuando se pulsa y se mantiene pulsado, aplanar el ángulo del monitor de forma temporal (véase también la página 3).
- Botón OPEN/CLOSE
 - Cuando se pulsa, el monitor se abre o se cierra.
- 10 Sensor remoto
- 11 Botón de reinicio

- 1 Touche ϕ /I (attente/sous tension)
 - Appuyez sur cette touche pour mettre l'appareil sous tension.
 - Maintenez cette touche pressée pour mettre l'appareil hors tension.
- 2 Touche MODE
 - Choisit la source de lecture.
- 3 Touche ASPECT
 - Permet de changer le format d'image de l'écran.
- 4 Écran (Panneau à cristaux liquides)
- 5 Touche MENU
 - Appelle un menu sur lequel vous pouvez choisir les options à régler.
- 6 DEL bleue
- 7 Touches ∇ / \wedge
 - Permet de régler le niveau des éléments sélectionnés ou sélectionne un réglage approprié pour l'élément sélectionné.
 - Permet de changer les chaînes lorsque le tuner de télévision KV-C1000 est branché.
- 8 Touche ANGLE+/-
 - Permet de changer l'angle du moniteur.
- 9 Touche FLAT
 - Permet d'aplanir temporairement l'angle du moniteur lorsque cette touche est maintenue enfoncée (voir page 3).
- Touche OPEN/CLOSE
 - Permet d'ouvrir/fermer le moniteur.
- 10 Capteur de télécommande
- 11 Touche de réinitialisation

Basic operations / Operaciones básicas / Fonctionnement de base

Preparation

Before operating the unit, make sure that all external components are correctly connected and installed.

CAUTION:

- Do not open or close the monitor by hand.
- Do not apply any force to the monitor while it is moving.
- Do not touch the surface of the liquid crystal panel directly.

Preparativos

Antes de operar la unidad, asegúrese de que todos los componentes externos se encuentren conectados e instalados de manera correcta.

PRECAUCIÓN:

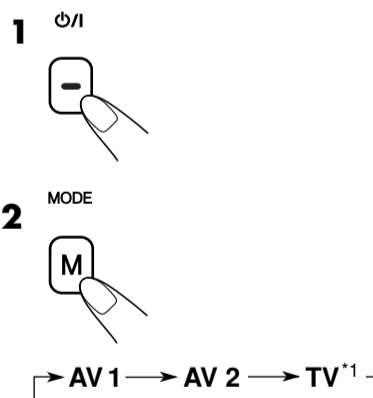
- No abra ni cierre el monitor con la mano.
- No aplique ninguna fuerza al monitor mientras el vehículo está en movimiento.
- No toque directamente la superficie del panel de cristal líquido.

Préparation

Avant d'utiliser le système, assurez-vous que tous les appareils extérieurs sont connectés et installés correctement.

ATTENTION:

- N'ouvrez pas ni ne fermez le moniteur à la main.
- Ne gênez pas le moniteur quand il se déplace.
- Ne touchez pas directement la surface du panneau à cristaux liquides.



1 Turn on the power.

The monitor opens.
• You can change the monitor action when turning on the power by "AUTO OPEN/CLOSE" setting (see page 4).

2 Select the playback source.

Each time you press the button, the playback source changes.

3 Operate the playback source you selected.

To operate the external components, refer to the manuals for the connected components.

4 Adjust the volume on the car receiver.

1 Conecte la alimentación.

El monitor se abre.
• Puede cambiar la acción que realiza el monitor al encenderse mediante el ajuste "AUTO OPEN/CLOSE" (véase la página 4).

2 Seleccione la fuente de reproducción.

Cada vez que pulsa el botón, la fuente de reproducción cambia.

3 Opere la fuente de reproducción que ha seleccionado.

Para operar los componentes externos, refiérase al manual de los componentes conectados.

4 Ajuste el volumen del receptor para automóvil.

1 Mettez l'appareil sous tension.

Le moniteur s'ouvre.
• Il est possible de modifier le fonctionnement du moniteur lors de la mise en marche du moniteur à l'aide du réglage "AUTO OPEN/CLOSE" (voir page 4).

2 Choisissez la source de lecture.

Chaque fois que vous appuyez sur la touche, la source de lecture change.

3 Utilisez la source de lecture que vous avez choisie.

Pour commander l'appareil extérieur, référez-vous au mode d'emploi fourni avec l'appareil connecté.

4 Ajustez le volume sur l'autoradio.

To turn off the power / Para desconectar la alimentación / Pour mettre l'appareil hors tension

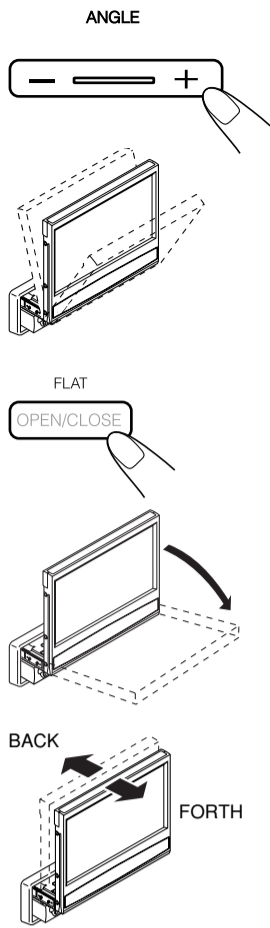


Press and hold ϕ /I button.

Pulse y mantenga pulsado el botón ϕ /I.

Maintenez pressée la touche ϕ /I.

■ To change the monitor angle / Para cambiar el ángulo del monitor / Pour changer l'angle du moniteur



Press ANGLE+/- button.

Each time you press the button, the monitor changes its angle step by step.

- By holding the button (+/-), you can easily change the angle to its extreme.

To operate the car switches behind the monitor, press and hold FLAT button until it beeps.

The monitor temporarily changes its angle as illustrated on the left, and returns to its previous position in about 17 seconds.

- The monitor beeps 5 times before returning to its previous position.
- Press FLAT button to return to its previous position before its automatic return.

- You can also adjust the monitor position as illustrated on the left on the monitor menu. See page 4 for detail.

- The monitor angle may automatically move one step when you change the monitor position to BACK, not to hit its back to the unit. It is not malfunction. Adjust the angle again if needed.

Pulse el botón ANGLE +/-.

Cada vez que pulsa el botón, el ángulo del monitor cambia paso por paso.

- Manteniendo pulsado el botón (+/-), podrá cambiar fácilmente el ángulo a su extremo.

Para poder accionar los interruptores del automóvil que se encuentren detrás del monitor, pulse el botón FLAT y manténgalo pulsado hasta que suene un pitido.

El ángulo del monitor cambia de forma temporal tal y como se muestra en la ilustración de la izquierda, y vuelve a su posición anterior al cabo de aproximadamente 17 segundos.

- El pitido del monitor suena 5 veces antes de que éste vuelva a su posición anterior.
- Pulse el botón FLAT para devolverlo a su posición anterior antes de que se produzca de forma automática.

- También puede ajustar la posición del monitor tal y como se muestra a la izquierda en el menú del monitor. Véase la página 4 para obtener más información.

- El ángulo del monitor puede moverse un grado automáticamente cuando cambie la posición del monitor a BACK, para evitar que la parte posterior golpee la unidad. No se trata de un fallo de funcionamiento. Vuelva a ajustar el ángulo si es necesario.

Appuyez sur la touche ANGLE+/-.

Chaque fois que vous appuyez sur la touche, l'angle du moniteur change cran par cran.

- En maintenant pressée la touche (+/-), vous pouvez changer facilement l'angle sur une de ses positions extrêmes.

Maintenez la touche FLAT enfoncée jusqu'au bip afin d'actionner les interrupteurs de la voiture derrière le moniteur.

Le moniteur change temporairement d'angle comme illustré sur la gauche, puis revient à la position de départ au bout de 17 secondes environ.

- Le moniteur émet 5 bips avant de retourner à la position de départ.
- Appuyez sur la touche FLAT afin de retourner immédiatement à la position de départ.

- Il est également possible de modifier la position du moniteur comme indiqué sur la gauche du menu du moniteur. Reportez-vous à la page 4 pour plus de détails.

- L'angle du moniteur peut être automatiquement modifié d'un cran lorsque vous changez la position du moniteur en position BACK, afin de ne pas heurter l'arrière de l'unité. Il ne s'agit pas d'une défaillance de l'appareil. Ajustez l'angle à nouveau si nécessaire.

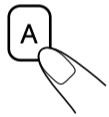
Adjustments / Ajustes / Ajustements

Changing the aspect ratio

You can select an appropriate aspect ratio for the playback video signals.

■ Basic procedure / Procedimiento básico / Procédure de base

ASPECT



Each time you press the button, aspect ratio changes.

La relación de aspecto cambia cada vez que pulsa el botón.

Chaque fois que vous appuyez sur cette touche, le format d'image change.

Cambio de la relación de aspecto

Podrá seleccionar una relación de aspecto apropiada para las señales de vídeo de reproducción.

Changement du format d'image

Vous pouvez choisir le format d'image pour les signaux vidéo de lecture.

■ Changeable aspect ratio / Relaciones de aspecto seleccionables / Formats d'image sélectionnables

When incoming 16:9 video signal / Cuando la señal de vídeo entrante es de 16:9 / Lors de l'entrée d'un signal vidéo 16:9

Aspect Ratio	Description	Spanish Description	French Description
FULL: 	Pictures are fully shown on the screen. • In some cases, the black bars may be shown at the top and bottom sides of the screen.	Las imágenes se muestran por entero en la pantalla. • En algunos casos, podrían aparecer barras negras en las partes superior e inferior de la pantalla.	Les images apparaissent entièrement sur l'écran. • Dans certains cas, des barres noires peuvent apparaître en haut et en bas de l'écran.
NORMAL: 	Pictures are reduced horizontally. • The black bars will be shown at the left and right sides of the screen. • In some cases, the black bars may be shown also at the top and bottom sides of the screen.	Las imágenes se reducen horizontalmente. • Aparecerán franjas negras en los lados izquierdo y derecho de la pantalla. • En algunos casos, también podrían aparecer barras negras en las partes superior e inferior de la pantalla.	Les images sont compressées horizontalement. • Des barres noires apparaissent à gauche et à droite de l'écran. • Dans certains cas, des barres noires peuvent aussi apparaître en haut et en bas de l'écran.
JUST: 	The middle of pictures is reduced horizontally, and the left and right side of the picture enlarged horizontally. • In some cases, the black bars may be shown at the top and bottom sides of the screen.	El centro de las imágenes se reduce horizontalmente, y los lados izquierdo y derecho de la imagen se agranda horizontalmente. • En algunos casos, podrían aparecer barras negras en las partes superior e inferior de la pantalla.	La partie centrale de l'image est compressée horizontalement et les côtés gauche et droit de l'image sont agrandis horizontalement. • Dans certains cas, des barres noires peuvent apparaître en haut et en bas de l'écran.
ZOOM: 	Pictures are enlarged on the screen so that no black bars will be shown on the screen. (The entire picture cannot be shown on the screen.)	Las imágenes aparecen ampliadas en la pantalla de manera que no aparezcan las franjas negras en la misma. (No se muestra la imagen entera en la pantalla.)	Les images sont agrandies sur l'écran de façon qu'il n'y ait pas de barre noire. (L'image entière n'apparaît pas sur l'écran.)

When incoming 4:3 video signal / Cuando la señal de vídeo entrante es de 4:3 / Lors de l'entrée d'un signal vidéo 4:3

Aspect Ratio	Description	Spanish Description	French Description
FULL: 	Pictures are enlarged horizontally and are fully shown on the screen.	Las imágenes se amplían horizontalmente y se muestran por entero en la pantalla.	Les images sont agrandies horizontalement et apparaissent entièrement sur l'écran.
NORMAL: 	Pictures are shown at the center of the screen. • The black bars will be shown at the left and right sides of the screen.	Las imágenes se muestran en el centro de la pantalla. • Aparecerán franjas negras en los lados izquierdo y derecho de la pantalla.	Les images apparaissent au centre de l'écran. • Des barres noires apparaissent à gauche et à droite de l'écran.
JUST: 	Pictures are enlarged horizontally. The extension ratio increases toward the both sides of the screen.	Las imágenes se agrandan horizontalmente. La relación de extensión aumenta hacia ambos lados de la pantalla.	Les images sont agrandies horizontalement. Le rapport d'agrandissement augmente pour les deux côtés de l'écran.
ZOOM: 	Pictures are enlarged on the screen so that no black bars will be shown on the screen. (The entire picture cannot be shown on the screen.)	Las imágenes aparecen ampliadas en la pantalla de manera que no aparezcan las franjas negras en la misma. (No se muestra la imagen entera en la pantalla.)	Les images sont agrandies sur l'écran de façon qu'il n'y ait pas de barre noire. (L'image entière n'apparaît pas sur l'écran.)

Using the monitor menu

You can make your own display adjustments using the menu.
• For the adjustable items, see below.

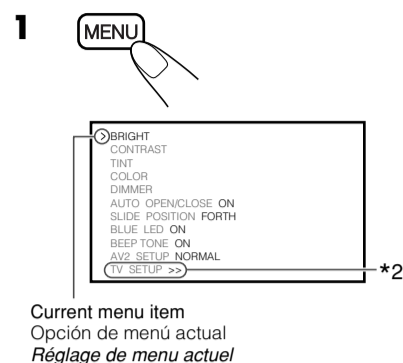
Uso del menú del monitor

Utilizando el menú, podrá realizar sus propios ajustes de visualización.
• Consulte datos sobre los elementos ajustables en las indicaciones siguientes.

Utilisation du menu du moniteur

Vous pouvez réaliser vos propres ajustements pour l'affichage en utilisant le menu.
• Reportez-vous ci-dessous pour consultez la liste des éléments réglables.

Basic procedure / Procedimiento básico / Procédure de base



- 1 Call up the menu.**
 - Menu selection goes off if other operations are done or no operation is done for about 5 seconds.
- *2: Appears only when the TV tuner KV-C1000 is connected and TV is selected as the source (see page 2).

- 1 Llame el menú.**
 - La selección del menú se cancela si se efectúan otras operaciones o no se efectúa ninguna operación durante aproximadamente 5 segundos.
- *2: Sólo aparece cuando un sintonizador de televisión KV-C1000 está conectado y la fuente seleccionada es la de televisión (véase la página 2).

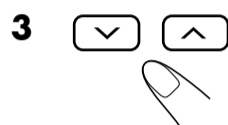
- 1 Appelez le menu.**
 - Le menu disparaît si une autre opération est réalisée ou si aucune opération n'est réalisée pendant environ 5 secondes.
- *2: Apparaît uniquement lorsque le tuner de télévision KV-C1000 est branché et si la source sélectionnée est TV (voir page 2).



- 2 Select an item you want to adjust.**
 - When adjusting the TV SETUP settings, see "Adjusting TV SETUP settings" (page 5).

- 2 Seleccione la opción que desea ajustar.**
 - Cuando ajuste los parámetros de TV SETUP, consulte el apartado "Ajuste de los parámetros de TV SETUP" (página 5).

- 2 Choisissez le réglage que vous souhaitez ajuster.**
 - Reportez-vous à la section "Réglage des paramètres TV SETUP" (page 5) avant de procéder à ces réglages.



- 3 Adjust the level of the selected item (or select an appropriate setting for the selected item).**

- 3 Ajuste el nivel de la opción seleccionada (o seleccione un ajuste apropiado para la opción seleccionada).**

- 3 Ajustez le niveau du réglage choisi (ou choisissez le réglage approprié).**



- 4 Exit from the menu.**
 - Press the button repeatedly until the menu disappears.

- 4 Salga del menú.**
 - Pulse el botón repetidamente hasta que se borre el menú.

- 4 Quittez le menu.**
 - Appuyez répétitivement sur la touche jusqu'à ce que le menu disparaisse.

Adjustable items on the monitor menu / Opciones ajustables en el menú del monitor / Réglages ajustables sur le menu du moniteur

BRIGHT:	Adjust this if the picture is too bright or too dark. • Adjustable range: -10 to +11 • Initial level: 0 (center)	Ajustelo si la imagen es demasiado clara u oscura. • Margen ajustable: -10 a +11 • Nivel inicial: 0 (central)	Ajustez ce réglage si l'image est trop lumineuse ou trop sombre. • Plage d'ajustement: -10 à +11 • Niveau initial: 0 (centre)
CONTRAST:	Control the degree of difference between the lightest and darkest parts of the picture. • Adjustable range: -10 to +11 • Initial level: 0 (center)	Controla el grado de diferencia entre las partes más brillantes y más oscuras de la imagen. • Margen ajustable: -10 a +11 • Nivel inicial: 0 (central)	Contrôle le degré de différence entre les parties les plus lumineuses et les plus sombres de l'image. • Plage d'ajustement: -10 à +11 • Niveau initial: 0 (centre)
TINT:	Adjust this if the human skin color is unnatural. • Adjustable range: -10 to +11 • Initial level: 0 (center)	Ajustelo si el color de la piel no es natural. • Margen ajustable: -10 a +11 • Nivel inicial: 0 (central)	Ajustez ce réglage si la couleur de la peau humaine n'est pas naturelle. • Plage d'ajustement: -10 à +11 • Niveau initial: 0 (centre)
COLOR:	Adjust the color of the picture—lighter or darker. • Adjustable range: -10 to +11 • Initial level: 0 (center)	Ajusta el color de la imagen—más clara o más oscura. • Margen ajustable: -10 a +11 • Nivel inicial: 0 (central)	Permet d'ajuster la couleur de l'image—plus clair ou plus sombre. • Plage d'ajustement: -10 à +11 • Niveau initial: 0 (centre)
DIMMER:	Adjust the light of the screen when you turn on the headlights. • Adjustable range: -5 to +5 • Initial level: 0 (center)	Ajusta la iluminación de la pantalla cuando se encienden las luces delanteras. • Margen ajustable: -5 a +5 • Nivel inicial: 0 (central)	Régler la luminosité de l'écran une fois les phares de la voiture allumés. • Plage d'ajustement: -5 à +5 • Niveau initial: 0 (centre)
AUTO OPEN/CLOSE:	Set to "ON" to open/close the monitor automatically when turning on/off the power. • Selectable settings: ON, OFF • Initial setting: ON	Ajustelo a "ON" para que el monitor se abra y se cierre de forma automática cuando se encienda o se apague. • Ajustes seleccionables: ON, OFF • Ajuste inicial: ON	Sélectionnez "ON" pour ouvrir/fermer automatiquement le moniteur lors de la mise sous tension/hors tension. • Réglages sélectionnables: ON, OFF • Réglage initial: ON
SLIDE POSITION:	Adjust the monitor position. • Selectable settings: FORTH, BACK • Initial setting: FORTH	Ajuste la posición del monitor. • Ajustes seleccionables: FORTH, BACK • Ajuste inicial: FORTH	Permet d'ajuster le moniteur ou sa position. • Réglages sélectionnables: FORTH, BACK • Réglage initial: FORTH
BLUE LED:	Light on or off the blue LED when you turn on the monitor. • Selectable settings: ON, OFF • Initial setting: ON	El LED azul está encendido o apagado cuando se enciende el monitor. • Ajustes seleccionables: ON, OFF • Ajuste inicial: ON	Permet d'allumer ou d'éteindre la DEL bleue lorsque vous mettez le moniteur sous tension. • Réglages sélectionnables: ON, OFF • Réglage initial: ON
BEEP TONE:	Set to "ON" to beep when you operate the unit. • Selectable settings: ON, OFF • Initial setting: ON	Ajuste a "ON" para que suene el pitido cuando se use la unidad. • Ajustes seleccionables: ON, OFF • Ajuste inicial: ON	Sélectionnez "ON" afin qu'un bip soit émis lorsque vous utilisez l'unité. • Réglages sélectionnables: ON, OFF • Réglage initial: ON
AV2 SETUP^{3,4}:	Select the use of AV INPUT2 jack. • Selectable settings: NORMAL, CAMERA, CAMERA REV NORMAL: Select this when connecting an AV component such as a VCR. CAMERA: Select this when connecting the rear view camera. The rear view automatically displayed when you change the gear to the back position. CAMERA REV⁵: Select this when connecting the rear view camera. The mirror image of the rear view automatically displayed when you change the gear to the back position. • Initial setting: NORMAL	Seleccione el uso de la toma AV INPUT2. • Ajustes seleccionables: NORMAL, CAMERA, CAMERA REV NORMAL: Seleccione esta opción cuando se conecte un componente como, por ejemplo, un reproductor de vídeo. CAMERA: Seleccione esta opción cuando se conecte la cámara de vista trasera. La vista trasera aparecerá en el monitor automáticamente cuando se active la marcha atrás. CAMERA REV⁵: Seleccione esta opción cuando se conecte la cámara de vista trasera. La imagen espejular de la vista trasera aparecerá en el monitor automáticamente cuando se active la marcha atrás. • Ajuste inicial: NORMAL	Permet de sélectionner l'utilisation de la prise AV INPUT2. • Réglages sélectionnables: NORMAL, CAMERA, CAMERA REV NORMAL: Sélectionnez ce réglage lorsque vous branchez un appareil (ex.: magnétoscope). CAMERA: Sélectionnez ce paramètre lorsque vous branchez la caméra du rétroviseur. La vue arrière s'affiche automatiquement lorsque vous passez la marche arrière. CAMERA REV⁵: Sélectionnez ce paramètre lorsque vous branchez la caméra du rétroviseur. Le reflet du rétroviseur s'affiche automatiquement lorsque vous passez la marche arrière. • Réglage initial: NORMAL
TV SETUP²:	Adjust the TV tuner settings. See "Adjusting TV SETUP settings" (page 5) for details.	Ajuste los parámetros del sintonizador de televisión. Consulte el apartado "Ajuste de los parámetros de TV SETUP" (página 5) para obtener más información.	Permet le réglage des paramètres du tuner de télévision. Reportez-vous à la section "Réglage des paramètres TV SETUP" (page 5) pour plus de détails.

³:Selecting "CAMERA" or "CAMERA REV" also makes the picture from AV OUT the rear view when changing the gear to the back position.

⁴:When selecting "CAMERA" or "CAMERA REV", the functions below does not work in AV2:
• indicating the source name
• changing menu settings and aspect ratio
• changing the playback source (when changing the gear to the back position to display the rear view).

⁵:The picture from AV OUT does not become the mirror image.

³:Si se selecciona "CAMERA" o "CAMERA REV", la imagen procedente de AV OUT también se convierte en la vista trasera al activar la marcha atrás.

⁴:Cuando se seleccione "CAMERA" o "CAMERA REV", las siguientes funciones no estarán disponibles en AV2:
• indicar el nombre de la fuente
• cambiar los ajustes del menú y la relación de aspecto
• cambiar la fuente de reproducción (al cambiar la marcha a marcha atrás para que aparezca la vista trasera).

⁵:La imagen procedente de AV OUT no se convierte en la imagen espejular.

³:La sélection des paramètres "CAMERA" ou "CAMERA REV" permet également d'afficher la vue du rétroviseur à partir de AV OUT en passant an marche arrière.

⁴:Les fonctions si dessous ne fonctionnent pas en mode AV2 lorsque les paramètres "CAMERA" ou "CAMERA REV" sont sélectionnés.
• indication du nom source
• modification des paramètres du menu et du format d'image
• modification de la source de lecture (lors du passage en marche arrière afin d'afficher la vue du rétroviseur).

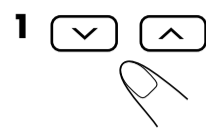
⁵:L'image du rétroviseur ne s'affiche pas en mode AV OUT.

Adjusting TV SETUP settings

You can also adjust the TV tuner settings from the monitor menu when the TV tuner KV-C1000 is connected.

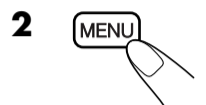
- For the adjustable items, see below.

Basic procedure / Procedimiento básico / Procédure de base

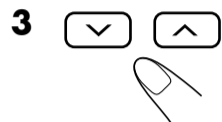


After selecting TV SETUP on step 2 of "Using the monitor menu"...

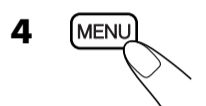
- 1 Display the submenu.**
Press V or ^ button.



- 2 Select an item you want to adjust.**



- 3 Select an appropriate setting for the selected item.**
 - When setting TV PRESET MEMORY, press and hold V or ^ button after selecting. The selection is set and the menu disappears.



- 4 Exit from the menu.**
Press the button repeatedly until the menu disappears.

Ajuste de los parámetros de TV SETUP

Cuando un sintonizador de televisión KV-C1000 esté conectado, los parámetros del sintonizador de televisión también pueden ajustarse desde el menú del monitor.

- Consulte datos sobre los elementos ajustables en las indicaciones siguientes.

Después de seleccionar TV SETUP en el paso 2 de "Uso del menú del monitor"...

- 1 Mostrar el submenú.**
Pulse el botón V o ^.

- 2 Seleccione la opción que desea ajustar.**

- 3 Seleccione un ajuste adecuado para la opción seleccionada.**
 - Cuando se ajuste la opción TV PRESET MEMORY, pulse y mantenga pulsado el botón V o ^ después de realizar la selección. La selección queda definida y el menú desaparece.

- 4 Salga del menú.**
Pulse el botón repetidamente hasta que se borre el menú.

Réglage des paramètres TV SETUP

Il est également possible de régler les paramètres du tuner de télévision à partir du menu du moniteur lorsque le tuner de télévision KV-C1000 est branché.

- Reportez-vous ci-dessous pour consultez la liste des éléments réglables.

Après la sélection du paramètres TV SETUP à l'étape 2 de la section "Utilisation du menu du moniteur"...

- 1 Affichez le sous-menu.**
Appuyez sur la touche V ou ^.

- 2 Choisissez le réglage que vous souhaitez ajuster.**

- 3 Sélectionnez le paramètre approprié à l'élément sélectionné.**
 - Maintenez la touche V ou ^ enfoncée lors du réglage du paramètre TV PRESET MEMORY. La sélection est effectuée et le menu disparaît.

- 4 Quittez le menu.**
Appuyez répétitivement sur la touche jusqu'à ce que le menu disparaisse.

Adjustable items on TV SETUP submenu / Opciones ajustables en el submenú TV SETUP / Éléments réglables du sous-menu TV SETUP

TV SEARCH MODE:	Select the TV channel searching mode. • Selectable settings: CHANNEL, PRESET CHANNEL: Search all channel coverage for TV stations. PRESET: Search for the preset TV stations only. • Initial setting: CHANNEL	Seleccione el modo de búsqueda de canales de televisión. • Ajustes seleccionables: CHANNEL, PRESET CHANNEL: Busca todos los canales de televisión disponibles. PRESET: Sólo busca los canales de televisión predefinidos. • Ajuste inicial: CHANNEL	Sélectionnez le mode de recherche des chaînes de télévision. • Réglages sélectionnables: CHANNEL, PRESET CHANNEL: Recherche toutes les chaînes de télévision couvertes. PRESET: Recherche uniquement les chaînes de télévision prédéfinies. • Réglage initial: CHANNEL
TV PRESET MEMORY:	Preset the TV stations into the preset numbers (1-12). • Selectable settings: 1-12, AUTO, LIST 1-12: Preset the current TV station manually into the selected preset number. AUTO: Preset the receivable TV stations into the preset numbers (1-12) automatically. LIST: Display the preset channel list.	Predefine los canales de televisión en los números predefinidos (1-12). • Ajustes seleccionables: 1-12, AUTO, LIST 1-12: Predefine manualmente el canal de televisión actual en el número predefinido seleccionado. AUTO: Predefine los canales de televisión sintonizables en los números predefinidos (1-12) automáticamente. LIST: Muestra la lista de canales predefinidos.	Présélectionne les chaînes de télévision dans les numéros prédéfinis (1-12). • Réglages sélectionnables: 1-12, AUTO, LIST 1-12: Présélectionne manuellement les chaînes de télévision dans les numéros prédéfinis. AUTO: Présélectionne automatiquement les chaînes de télévision dans les numéros prédéfinis (1-12). LIST: Affiche la liste de chaînes prédéfinies.
TV CHANNEL DISP:	Set to "ON" to display the current channel number on the monitor. • Selectable settings: ON, OFF • Initial setting: OFF	Ajustelo a "ON" para que aparezca el número del canal actual en el monitor. • Ajustes seleccionables: ON, OFF • Ajuste inicial: OFF	Sélectionnez "ON" pour afficher le numéro de la chaîne sur la moniteur. • Réglages sélectionnables: ON, OFF • Réglage initial: OFF

Other operations / Otras funciones / Autres opérations

Using optional remote controller—RM-RK230

You can use JVC's remote controller RM-RK230, which is supplied with some JVC receivers, to control the monitor.

- When the TV tuner KV-C1000 is connected, use the remote controller RM-RK510, which is supplied with the TV tuners.

Utilización del controlador remoto opcional —RM-RK230

Para controlar el monitor puede utilizar el controlador remoto opcional RM-RK230 de JVC, que se incluye con algunos receptores JVC.

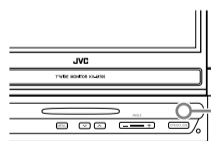
- Cuando un sintonizador de televisión KV-C1000 esté conectado, utilice el controlador remoto RM-RK510 que se suministra con los sintonizadores de televisión.

Utilisation de la télécommande optionnelle —RM-RK230

Vous pouvez utiliser la télécommande RM-RK230 JVC, fournie avec certains récepteurs JVC, pour contrôler le moniteur.

- Lorsque le tuner de télévision KV-C1000 est branché, utilisez le contrôleur RM-RK510 fourni avec les tuners de télévision.

Before using the optional remote controller / Antes de utilizar el controlador remoto opcional / Avant l'utilisation de la télécommande optionnelle



Remote sensor
Sensor remoto
Capteur de télécommande

- Aim the remote controller directly at the remote sensor on the monitor. Make sure there is no obstacle in between.
- Do not expose the remote sensor to strong light (direct sunlight or artificial lighting).

- Apunte el control remoto directamente hacia el sensor remoto de la unidad. Asegúrese de que no haya ningún obstáculo en medio.
- No exponga el sensor remoto a una luz potente (luz solar directa o iluminación artificial).

- Dirigez la télécommande directement sur le capteur de télécommande du moniteur. Assurez-vous qu'il n'y a pas d'obstacle entre les deux.
- N'exposez pas le capteur de télécommande à une forte lumière (lumière directe du soleil ou éclairage artificiel).

Maintenance / Mantenimiento / Entretien

To prevent damage to the exterior

- Do not apply pesticides, benzine, thinner or other volatile substances to the monitor.
- The cabinet surface primarily consists of plastic materials.
- Do not wipe with benzine, thinner or similar substances because this will result in discoloration or removal of the paint.
- When a cloth with a cleansing chemical is used, follow the caution points.
 - Do not leave the unit in contact with rubber or vinyl products for long periods of time.
 - Do not use cleansers which have polishing granules because this could damage the cabinet.

Clean off dirt by wiping lightly with a soft cloth

When the cabinet is very dirty, wipe with a well-wrung cloth dipped in a kitchen cleanser (neutral) thinned by water and then go over the same surface with a dry cloth.
(Since there is the possibility of water drops getting inside of the unit, do not directly apply cleanser to the surface.)

Para impedir daños en la parte exterior

- No aplique pesticidas, bencina, diluyente u otras sustancias volátiles a la unidad.
- La superficie de la caja está hecha principalmente de materiales plásticos.
- No la limpie con bencina, diluyente o sustancias similares porque esto puede causar decoloración o desprendimiento de la pintura.
- Cuando utilice un paño con un producto químico de limpieza, siga los puntos de precaución.
 - No deje la unidad en contacto con productos de goma o vinilo durante largos periodos de tiempo.
 - No utilice limpiadores que contenga gránulos pulidores, pues se podrá dañar la carcasa.

Elimine la suciedad frotando ligeramente con un paño suave

Cuando la unidad está muy sucia, límpiela con un paño humedecido en un producto de limpieza de cocina (neutro) diluido en agua y bien escurrido, y luego pase un paño seco por la misma superficie.
(Como existe la posibilidad de que entren gotas en el interior de la unidad, no aplique directamente el producto de limpieza de cocina diluido en agua a la superficie.)

Pour éviter d'endommager l'extérieur

- Ne jamais appliquer de pesticide, benzine, diluant ou autre substance volatile sur l'unité.
- La surface du coffret est essentiellement constituée de matières plastiques.
- Ne pas frotter l'unité à la benzine, au diluant ou toute autre substance similaire, car cela entraîne une décoloration et/ou un écaillage de la peinture.
- Lorsqu'on utilise un chiffon imbibé d'un agent chimique de nettoyage, prendre les précautions suivantes.
 - Ne pas laisser l'unité au contact du caoutchouc ou du vinyle pendant de longues périodes.
 - N'utilisez pas de nettoyant contenant des granules à polir parce que cela risquerait d'endommager le boîtier.

Nettoyer les saletés en frottant légèrement au chiffon doux

Quand le boîtier est très sale, frottez-le avec un chiffon bien essoré imbibé de nettoyant neutre dilué dans de l'eau puis essuyez la même surface avec un chiffon sec.
(Pour éviter que des gouttes d'eau ne pénètrent dans l'unité, ne jamais appliquer directement de liquide de nettoyage sur la surface.)

Troubleshooting / Localización de averías / Guide de dépannage

What appears to be trouble is not always serious. Check the following points before calling a service center.

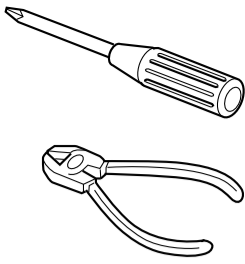
Lo que aparenta ser una avería podría resolverse fácilmente. Verifique los siguientes puntos antes de llamar al centro de servicio.

Ce qui apparaît être un problème n'est pas toujours sérieux. Vérifiez les points suivants avant d'appeler un centre de service.

Symptoms / Sintomas / Symptôme	Causes / Causas / Causes	Remedies / Soluciones / Remèdes
<ul style="list-style-type: none"> Colored spots (red, blue and green) appear on the screen. Puntos de color (rojo, azul y verde) aparecen en la pantalla. 	<p>This is a characteristic of liquid crystal panels and is not a malfunction. Esta es una característica de los paneles de cristal líquido y no es una anomalía.</p> <p><i>C'est une caractéristique des panneaux à cristaux liquides et ce n'est pas un mauvais fonctionnement.</i></p>	
<ul style="list-style-type: none"> <i>Des points de couleur (rouges, bleus et verts) apparaissent sur l'écran.</i> 		
<ul style="list-style-type: none"> No picture appears and sound is not heard. No hay imagen ni sonido. <i>Aucune image n'apparaît et aucun son n'est entendu.</i> 	<p>The cord is not connected correctly. El cable no está correctamente conectado.</p> <p><i>Le cordon n'est pas connecté correctement.</i></p>	<p>Connect the cord correctly. Conecte correctamente el cable.</p> <p><i>Connectez le cordon correctement.</i></p>
	<p>Correct input mode is not selected. No se ha seleccionado el modo de entrada correcto.</p> <p><i>Le mode d'entrée correct n'est pas choisi.</i></p>	<p>Select the correct input mode. Seleccione el modo de entrada correcto.</p> <p><i>Choisissez le mode d'entrée correct.</i></p>
<ul style="list-style-type: none"> The unit does not work at all. 	<p>The built-in microcomputer may have functioned incorrectly due to noise, etc. El microcomputador incorporado podría estar funcionando incorrectamente debido a ruidos, etc.</p> <p><i>Le micro-ordinateur intégré peut fonctionner incorrectement à cause de parasites, etc.</i></p>	<p>Reset the unit (see page 2).</p>
<ul style="list-style-type: none"> La unidad no funciona para nada. 		<p>Reinicialice la unidad (consulte la página 2).</p>
<ul style="list-style-type: none"> <i>L'appareil ne fonctionne pas du tout.</i> 		<p><i>Réinitialisez L'appareil (voir page 2).</i></p>
<ul style="list-style-type: none"> Howling occurs from the speakers. Se oye un silbido procedente de los altavoces. 	<p>It may be caused by a camcorder connected to the monitor. Podría atribuirse a una videocámara conectada al monitor.</p>	<p>Camcorder is now in recording mode. Deactivate the recording mode. La videocámara está actualmente en el modo de grabación. Desactive el modo de grabación.</p> <p><i>Le caméscope est en mode d'enregistrement. Mettez hors service le mode d'enregistrement.</i></p>
<ul style="list-style-type: none"> <i>Un sifflement peut se produire au niveau des haut-parleurs.</i> 	<p><i>Il peut être causé par un caméscope connecté au moniteur.</i></p>	

Specifications / Especificaciones / Spécifications

<p>Screen: 7 inch liquid crystal panel</p> <p>Number of pixel: 336 960 pixels (480 vertical × 234 horizontal × 3)</p> <p>Drive method: TFT (Thin Film Transistor) active matrix format</p> <p>Color system: NTSC/PAL</p> <p>Input: Video: RCA pin x 2 circuits 1 V(p-p), 75 Ω Audio: RCA pin x 2 circuits 1.5 V(rms)</p> <p>Output: Video: RCA pin x 1 circuit 1 V(p-p), 75 Ω Audio: RCA pin x 1 circuit 1.5 V(rms)</p> <p>Other terminal: AV bus (AV BUS)</p> <p>Power requirement: Operating voltage: DC 14.4 V (11 V to 16 V allowance)</p> <p>Grounding system: Negative ground</p> <p>Allowable operating temperature: 0°C to +40°C (32°F to 104°F)</p> <p>Allowable storage temperature: −10°C to +60°C (14°F to 140°F)</p> <p>Dimensions (W × H × D): Installation size (approx.):</p> <ul style="list-style-type: none"> With sleeve-mounting plate Type B (standard) 182 mm × 52 mm × 165 mm (7⁻³/₁₆ in. × 2⁻¹/₁₆ in. × 6⁻¹/₂ in.) With sleeve-mounting plate Type A 182 mm × 52 mm × 160 mm (7⁻³/₁₆ in. × 2⁻¹/₁₆ in. × 6⁻⁵/₁₆ in.) <p>Panel size (approx.): 188 mm × 58 mm × 14 mm (7⁻⁷/₁₆ in. × 2⁻⁵/₁₆ in. × 5⁵/₈ in.)</p> <p>Mass (approx.): 1.6 kg (3.6 lbs)</p>	<p>Pantalla: Panel de cristal líquido de 7 pulg</p> <p>Número de pixeles: 336 960 pixeles (480 vertical × 234 horizontal × 3)</p> <p>Método de mando: Formato de matriz activa TFT (transistor de película delgada)</p> <p>Sistema de color: NTSC/PAL</p> <p>Entrada: Video: Clavija RCA × 2 circuitos 1 V(p-p), 75 Ω Audio: Clavija RCA × 2 circuitos 1,5 V(rms)</p> <p>Salida: Video: Clavija RCA × 1 circuito 1 V(p-p), 75 Ω Audio: Clavija RCA × 1 circuito 1,5 V(rms)</p> <p>Otros terminales: AV bus (AV BUS)</p> <p>Consumo de energía: Tensión de funcionamiento: 14,4 V CC (tolerancia de 11 V a 16 V)</p> <p>Sistema de puesta a tierra: Negativo a masa</p> <p>Temperatura de funcionamiento permisible: 0°C a +40°C (32°F a 104°F)</p> <p>Temperatura de almacenamiento permisible: −10°C a +60°C (14°F a 140°F)</p> <p>Dimensiones (An × Al × Pr): Tamaño de instalación (aprox.):</p> <ul style="list-style-type: none"> Con la placa de montaje del manguito tipo B (estándar) 182 mm × 52 mm × 165 mm (7⁻³/₁₆ pulgada × 2⁻¹/₁₆ pulgada × 6⁻¹/₂ pulgada) Con la placa de montaje del manguito tipo A 182 mm × 52 mm × 160 mm (7⁻³/₁₆ pulgada × 2⁻¹/₁₆ pulgada × 6⁻⁵/₁₆ pulgada) <p>Tamaño del panel (aprox.): 188 mm × 58 mm × 14 mm (7⁻⁷/₁₆ pulgada × 2⁻⁵/₁₆ pulgada × 5⁵/₈ pulgada)</p> <p>Peso (aprox.): 1,6 kg (3,6 lbs)</p>	<p>Écran: Panneau à cristaux liquides de 7 pouces</p> <p>Nombre de pixels: 336 960 pixels (480 verticaux × 234 horizontaux × 3)</p> <p>Méthode d'entraînement: TFT (Transistor à couches minces) à matrice active</p> <p>Standard de couleur: NTSC/PAL</p> <p>Entrée: Vidéo: Prises cinch × 2 circuits 1 V(p-p), 75 Ω Audio: Prises cinch × 2 circuits 1,5 V(efficace)</p> <p>Sortie: Vidéo: Prises cinch × 1 circuit 1 V(p-p), 75 Ω Audio: Prises cinch × 1 circuit 1,5 V(efficace)</p> <p>Autre terminal : Liaison AV (AV BUS)</p> <p>Alimentation: Tension de fonctionnement: CC 14,4 V (11 V à 16 V admissibles)</p> <p>Système de mise à la masse: Masse négative</p> <p>Températures de fonctionnement admissibles: 0°C à +40°C (32°F à 104°F)</p> <p>Température de stockage admissible: −10°C à +60°C (14°F à 140°F)</p> <p>Dimensions (L × H × P): Taille d'installation (approx.):</p> <ul style="list-style-type: none"> Avec la plaque de montage de type B (standard) 182 mm × 52 mm × 165 mm (7⁻³/₁₆ po. × 2⁻¹/₁₆ po. × 6⁻¹/₂ po.) Avec la plaque de montage de type A 182 mm × 52 mm × 160 mm (7⁻³/₁₆ po. × 2⁻¹/₁₆ po. × 6⁻⁵/₁₆ po.) <p>Taille du panneau (approx.): 188 mm × 58 mm × 14 mm (7⁻⁷/₁₆ po. × 2⁻⁵/₁₆ po. × 5⁵/₈ po.)</p> <p>Masse (approx.): 1,6 kg (3,6 livres)</p>
<p>Design and specifications are subject to change without notice.</p>	<p>El diseño y las especificaciones se encuentran sujetos a cambios sin previo aviso.</p>	<p>La conception et les spécifications sont sujettes à changement sans notification.</p>



ENGLISH

WARNING

Installation requires some special knowledge. Do not install the monitor system yourself. Consult a dealer having special knowledge of this kind for safe and reliable installation.

- **DO NOT INSTALL THE MONITOR IN A LOCATION WHICH OBSTRUCTS DRIVING, VISIBILITY OR WHICH IS PROHIBITED BY APPLICABLE LAWS AND REGULATIONS.**
If the monitor is installed in a location which obstructs forward visibility or operation of the air bag or other safety equipment or which interferes with operation of the vehicle, it may cause an accident.
- **DO NOT OPERATE ANY UNIT WHILE MANIPULATING THE STEERING WHEEL, AS THIS MAY RESULT IN A TRAFFIC ACCIDENT.**
- **THE DRIVER MUST NOT WATCH THE MONITOR WHILE DRIVING.**
If the driver watches the monitor while driving, it may lead to carelessness and cause an accident.
- **IF YOU NEED TO OPERATE THE UNIT WHILE DRIVING, BE SURE TO LOOK AHEAD CAREFULLY OR YOU MAY BE INVOLVED IN A TRAFFIC ACCIDENT.**
- **IF THE PARKING BRAKE IS NOT ENGAGED, "DRIVER MUST NOT WATCH THE MONITOR WHILE DRIVING." APPEARS ON THE MONITOR, AND NO PLAYBACK PICTURE WILL BE SHOWN.**
This warning appears only when the parking brake wire is connected to the parking brake system built in the car.
- **NEVER USE BOLTS OR NUTS FROM THE VEHICLE'S SAFETY DEVICES FOR INSTALLATION.**
If bolts or nuts from the steering wheel, brakes or other safety devices are used for installation of the monitor, it may cause an accident.
- **ATTACH THE WIRES CORRECTLY.**
If the wiring is not correctly performed, it may cause a fire or an accident. In particular, be sure to run and secure the lead wire so that it does not get tangled with a screw or the moving portion of a seat rail.
- **USE WITH DC 12 V NEGATIVE GROUND VEHICLES.**
This monitor system is only for use in a DC 12 V negative ground vehicle.
It cannot be used in large trucks or diesel vehicles which are DC 24 V vehicles.
If it is used in the wrong type of vehicle, it may cause a fire or accident.
- **To prevent short circuits, we recommend that you disconnect the battery's negative terminal and make all electrical connections before installing the unit. If you are not sure how to install this unit correctly, have it installed by a qualified technician.**

CAUTION

Since there may be legal regulations defining the permissible installation locations for the color monitor which differ by country or by state, be sure to install the color monitor in a location complying with any such laws.

ESPAÑOL

ADVERTENCIA

La instalación requiere cierto conocimiento especial. No instale el sistema del monitor por sí mismo. Para una instalación segura y confiable, consulte con un concesionario que tenga conocimientos especiales en esta área.

- **NO INSTALE EL MONITOR EN UN LUGAR QUE IMPIDA EL MANEJO O LA VISIBILIDAD, NI DONDE LOS PROHIBAN LAS LEYES Y REGLAMENTOS APLICABLES.**
Si el monitor se instala en un lugar que obstruye la visibilidad hacia adelante o la operación de una bolsa de aire u otro equipo de seguridad, o que interfiere con la operación del vehículo, cerca de la palanca de cambios o pedal del freno por ejemplo, podrá causarse un accidente.
- **NO OPERE LA UNIDAD MIENTRAS ESTÁ MANIOBRANDO EL VOLANTE DE DIRECCIÓN, PUES PODRÍA PRODUCIRSE UN ACCIDENTE DE TRÁFICO.**
- **EL CONDUCTOR NO DEBE MIRAR EL MONITOR MIENTRAS CONDUCE.**
Si el conductor mira el monitor mientras conduce puede descuidarse y causar un accidente.
- **SI NECESITA OPERAR EL RECEPTOR MIENTRAS CONDUCE, ASEGÚRESE DE MIRAR ATENTAMENTE HACIA ADELANTE PARA NO PROVOCAR UN ACCIDENTE DE TRÁFICO.**
- **SI NO ESTÁ APLICADO EL FRENO DE ESTACIONAMIENTO, APARECERÁ EN EL MONITOR "DRIVER MUST NOT WATCH THE MONITOR WHILE DRIVING.", Y NO SE MOSTRARÁ LA IMAGEN DE REPRODUCCIÓN.**
Esta advertencia aparece únicamente cuando el cable del freno de estacionamiento se encuentra conectado al sistema del freno de estacionamiento incorporado al automóvil.
- **NUNCA UTILICE PERNOS O TUERCAS DE LOS DISPOSITIVOS DE SEGURIDAD DEL VEHÍCULO PARA HACER LA INSTALACIÓN.**
Si los pernos o tuercas del volante, frenos u otros dispositivos de seguridad se utilizan para instalar el monitor podrá causarse un accidente.
- **REALICE EL CABLEADO CORRECTAMENTE.**
Si no se hace bien el cableado puede producirse un incendio o un accidente. En particular, asegúrese de instalar el cable conductor para que éste no quede enredado en un tornillo ni en la parte móvil del rail del asiento.
- **UTILICE EL MONITOR EN VEHÍCULOS DE 12 V CC CON PUESTA A TIERRA NEGATIVA.**
Este monitor ha sido diseñado para ser utilizado solamente en vehículos de 12 V CC con puesta a tierra negativa.
No puede utilizarse en camiones grandes ni vehículos diesel de 24 V CC. Si se utiliza en el tipo equivocado de vehículo se puede causar un incendio o accidente.
- **Para evitar cortocircuitos, se recomienda desconectar el terminal negativo de la batería y realizar todas las conexiones eléctricas antes de instalar la unidad. Si tiene dudas sobre cómo realizar la instalación correctamente, déjela en manos de un técnico cualificado.**

PRECAUCION

Dependiendo de los estados, pueden haber reglamentos locales que determinan los lugares de instalación permisibles para el monitor de color; por lo tanto, asegúrese de instalar el monitor en un sitio que cumpla con tales reglamentos.

FRANÇAIS

AVERTISSEMENT

L'installation nécessite certaines connaissances spéciales. N'installez pas le moniteur vous-même. Consultez un revendeur possédant les connaissances spéciales nécessaires pour une installation correcte et sûre.

- **N'INSTALLEZ PAS LE MONITEUR DANS UN ENDROIT QUI GÊNE LA CONDUITE, LA VISIBILITÉ OU QUI EST INTERDIT PAR LE CODE DE LA ROUTE ET LES RÉGLEMENTS.**
Si le moniteur était installé à un emplacement gênant la visibilité avant, ou le déploiement du sac à air, et autres dispositifs de sécurité, ou à un emplacement gênant pour la conduite du véhicule, comme près du levier des vitesses ou de la pédale du frein, cela risquerait de provoquer des accidents.
- **NE COMMANDEZ PAS L'APPAREIL LORS DE LA MANIPULATION DU VOLANT CAR CELA PEUT ENTRAÎNER UN ACCIDENT DE LA CIRCULATION.**
- **LE CONDUCTEUR NE DOIT PAS REGARDER LE MONITEUR LORSQU'IL CONDUIT.**
Regarder le moniteur lorsqu'on est au volant réduit considérablement la vigilance du conducteur et multiplie les risques d'accident.
- **SI VOUS AVEZ BESOIN DE COMMANDER L'APPAREIL PRINCIPAL PENDANT QUE VOUS CONDUISEZ, CONTINUEZ DE REGARDER DROIT DEVANT VOUS OU VOUS RISQUEZ DE CAUSER UN ACCIDENT DE LA CIRCULATION.**
- **SI LE FREIN DE STATIONNEMENT N'EST PAS MIS, "DRIVER MUST NOT WATCH THE MONITOR WHILE DRIVING." APPARAÎT SUR LE MONITEUR ET L'IMAGE DE LECTURE N'APPARAÎT PAS.**
Cet avertissement apparaît uniquement quand le fil du frein de stationnement est connecté au système de frein de stationnement intégré à la voiture.
- **NE JAMAIS UTILISER POUR L'INSTALLATION DES BOULONS OU DES ÉCROUS PROVENANT DES DISPOSITIFS DE SÉCURITÉ DU VÉHICULE.**
Si l'on utilisait pour l'utilisation du moniteur des boulons et des écrous cannalisés du volant, des freins ou autres dispositifs de sécurité, cela risquerait de provoquer des accidents.
- **ATTACHER LES CORDONS CORRECTEMENT.**
Si le câblage n'est pas exécuté correctement, cela risque de provoquer un incendie ou autre accident. Veiller, en particulier, à tirer et attacher les fils en sorte qu'ils ne s'accrochent pas à une vis ou ne se coincent dans les parties mobiles des rails des sièges.
- **USAGE SUR LES VÉHICULES DE 12 V CC AVEC NÉGATIF À LA MASSE.**
*Ce moniteur ne peut être utilisé que sur les véhicules de 12 V CC avec négatif à la masse.
Il ne peut pas être utilisé sur les gros camions ou les véhicules diesel de 24 V CC.
S'il était utilisé sur un type de véhicule inadéquat cela risquerait de provoquer un incendie ou autres accidents.*
- **Pour éviter les courts-circuits, nous recommandons que vous déconnectiez la borne négative de la batterie et réalisez toutes les connexions électriques avant d'installer l'appareil. Si vous n'êtes pas sûr de savoir comment installer cet appareil correctement, faites-le installer par un technicien qualifié.**

ATTENTION

Il peut y avoir des réglementations définissant les emplacements d'installation autorisés pour un moniteur couleur et celles-ci peuvent varier d'une région à l'autre. Assurez-vous d'installer le moniteur dans un endroit conforme à ces lois.

Parts list for installation and connection

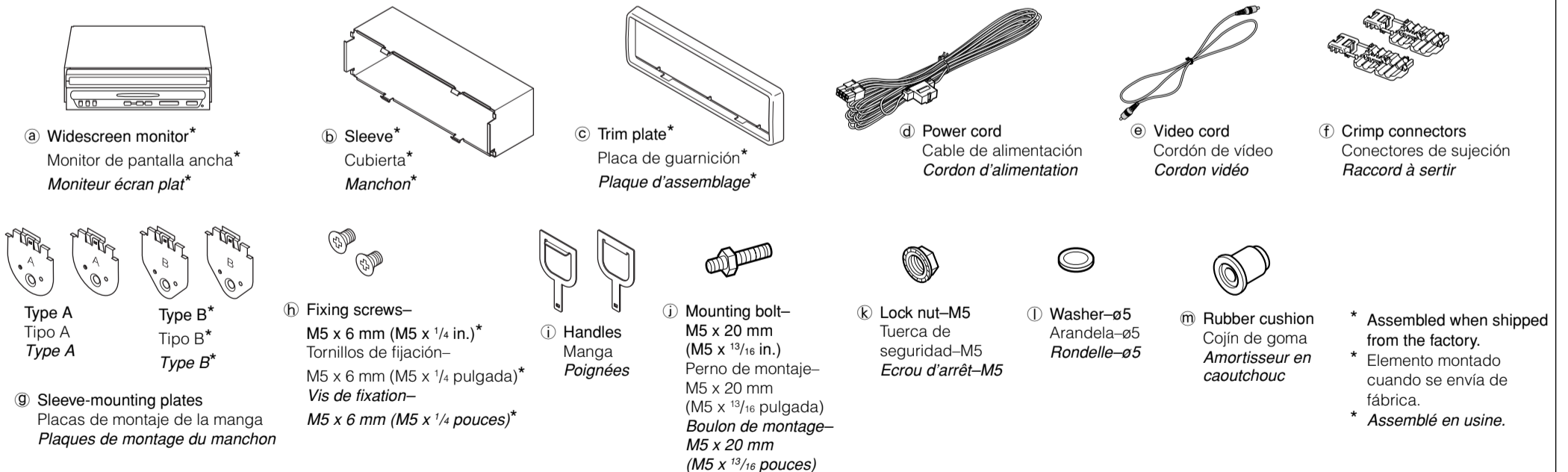
The following parts are provided with this unit. After checking them, please set them correctly.

Lista de piezas para instalación y conexión

Con esta unidad se suministran las siguientes piezas. Después de inspeccionarlas, colóquelas correctamente.

Liste des pièces pour l'installation et raccordement

Les pièces suivantes sont fournies avec cet appareil. Après vérification, veuillez les placer correctement.



INSTALLATION

The following illustration shows a typical installation. However, you should make adjustments corresponding to your specific car. If you have any questions or require information regarding installation kits, consult your JVC car audio dealer or a company supplying kits.

Mounting the color monitor

It is recommended to have the monitor installed by a qualified technician.

Installing the monitor (in-dash mounting)

INSTALACIÓN

La siguiente ilustración muestra una instalación típica. Sin embargo usted deberá efectuar los ajustes correspondientes a su automóvil. Si tiene alguna pregunta o necesita información acerca de las herramientas para instalación, consulte con su concesionario JVC de equipos de audio para automóviles.

Montaje del monitor de color

Se recomienda que la instalación del monitor la realice un técnico cualificado.

Instalación del monitor (Montaje en el tablero de instrumentos)

INSTALLATION

L'illustration suivante est un exemple d'installation typique. Cependant, vous devez faire les ajustements correspondant à votre voiture particulière. Si vous avez des questions ou avez besoin d'information sur des kits d'installation, consulter votre revendeur d'autoradios JVC ou une compagnie d'approvisionnement.

Montage du moniteur couleur

Nous vous recommandons de faire appel à un technicien qualifié pour l'installation du moniteur.

Installation du moniteur (montage encastré)

1 Insert the unit into the dash.

2 Push the unit forward.

3 Replace Type B (assembled) with Type A when the depth of the mounting area (A: see the next step) is less than 165 mm (6-1/2 in.).
Sustituya el tipo B (montado) por el tipo A cuando la profundidad de la zona de montaje (A: véase el siguiente paso) sea inferior a 165 mm (6-1/2 pulgada).
Remplacez le type B (assemble) par le type A lorsque la profondeur de la surface de montage (A: voir l'étape suivante) est inférieure à 165 mm (6-1/2 pouces).

Type B
Tipo B
Type B

Type A
Tipo A
Type A

4 Do the required electrical connections. Realice las conexiones eléctricas requeridas. Réalisez les connexions électriques requises.

5 Bend the appropriate tabs to hold the sleeve firmly in place. Doble las lengüetas apropiadas para retener firmemente la manga en su lugar. Tordez les languettes appropriées pour fixer le manchon en place.

Removing the monitor

Before removing the unit, release the rear section.

Retirada del monitor

Antes de extraer la unidad principal, libere la sección trasera.

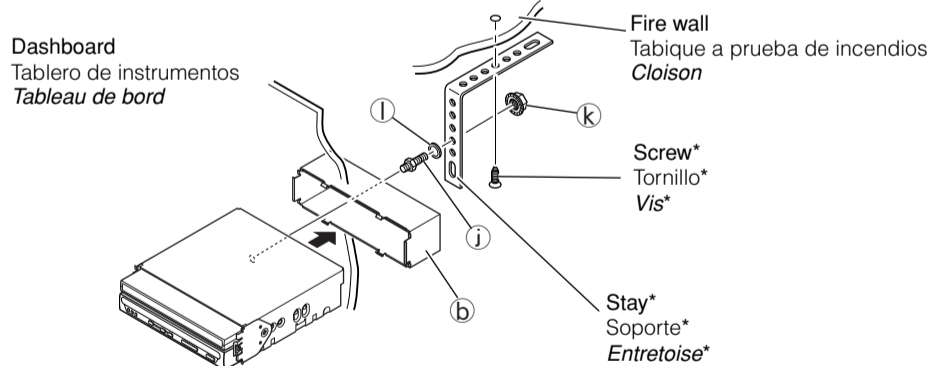
Retrait du moniteur

Avant de retirer l'appareil principal, libérer la section arrière.

1 Release the rear section.

2 Insert the two handles, then pull them as illustrated so that the unit can be removed. Inserte las dos manijas y, a continuación, extráigalas de la manera indicada en la ilustración para poder desmontar la unidad. Insérez les deux poignées, puis tirez de la façon illustrée de façon à pouvoir retirer l'appareil.

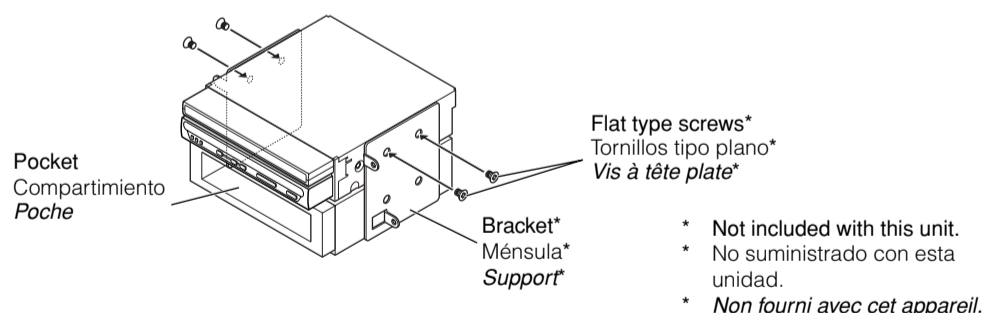
When using the optional stay / Cuando emplea un soporte opcional / Utilisation de l'entretoise en option



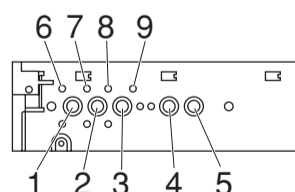
Install the unit at an angle of less than 30°, taking it into account that the monitor would eject when in use.
Instale la unidad a un ángulo de menos de 30°, teniendo en cuenta que el monitor debe extraerse para su uso.
Installez l'appareil avec un angle de moins de 30°, en tenant compte du fait que le moniteur doit être déployé lors de son utilisation.

When installing the unit without using the sleeve / Instalación de la unidad sin utilizar la manga / Installation de l'appareil sans utiliser de manchon

In a Toyota for example, first remove the car radio and install the unit in its place.
En un Toyota por ejemplo, primero retire el radio del automóvil y luego instale la unidad en su lugar.
Par exemple dans une voiture Toyota, retirer d'abord l'autoradio et installer l'appareil à sa place.

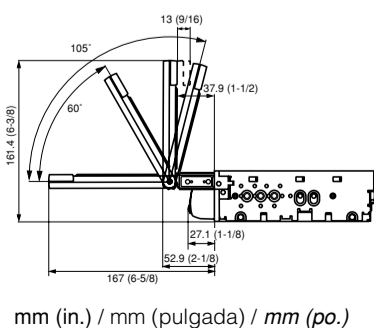


Use the following screws.
Utilice los siguientes tornillos.
Utilisez les vis suivantes.



For No.1 - 5	M5 x 8 mm (M5 x 3/8 in.)*
For No.6 - 9	M4 x 3 mm (M4 x 1/8 in.)*
Para No.1 - 5	M5 x 8 mm (M5 x 3/8 pulgada)*
Para No.6 - 9	M4 x 3 mm (M4 x 1/8 pulgada)*
Pour No 1 à 5	M5 x 8 mm (M5 x 3/8 pouces)*
Pour No 6 à 9	M4 x 3 mm (M4 x 1/8 pouces)*

Required space for the monitor ejection / Espacio requerido para la expulsión del monitor / Espace requis pour le déploiement du moniteur



Note: When installing the unit on the mounting bracket, make sure to use screws of proper length referring to the table above. If longer screws are used, they could damage the unit.
Nota: Cuando instale la unidad en la ménsula de montaje, asegúrese de utilizar los tornillos del largo apropiado refiriéndose a la tabla de arriba. Si se utilizan tornillos más largos, éstos podrían dañar la unidad.
Remarque: Lors de l'utilisation de l'appareil sur le support de montage, assurez-vous d'utiliser des vis d'une longueur correcte en vous référant au tableau ci-dessus. Si des vis plus longues sont utilisées, elles peuvent endommager l'appareil.

ELECTRICAL CONNECTIONS

To prevent short circuits, we recommend that you disconnect the battery's negative terminal and make all electrical connections before installing the unit. If you are not sure how to install this unit correctly, have it installed by a qualified technician.

Note:

This unit is designed to operate on **12 V DC, NEGATIVE ground electrical systems**. If your vehicle does not have this system, a voltage inverter is required, which can be purchased at JVC car audio dealers.

- Replace the fuse with one of the specified ratings. If the fuse blows frequently, consult your JVC car audio dealer.

CONEXIONES ELECTRICAS

Para evitar cortocircuitos, recomendamos que desconecte el terminal negativo de la batería y que efectúe todas las conexiones eléctricas antes de instalar la unidad. Si usted no está seguro de cómo instalar correctamente la unidad, hágala instalar por un técnico cualificado.

Nota:

Esta unidad está diseñada para funcionar con **12 V de CC, con sistemas eléctricos de masa NEGATIVA**. Si su vehículo no posee este sistema, será necesario un inversor de tensión, que puede ser adquirido en los concesionarios de JVC de equipos de audio para automóviles.

- Reemplace el fusible por uno con la corriente especificada. Si el fusible se quemase frecuentemente, consulte con su concesionario JVC de equipos de audio para automóviles.

RACCORDEMENTS ELECTRIQUES

Pour éviter tout court-circuit, nous vous recommandons de débrancher la borne négative de la batterie et d'effectuer tous les raccordements électriques avant d'installer l'appareil. Si l'on n'est pas sûr de pouvoir installer correctement cet appareil, le faire installer par un technicien qualifié.

Remarque:

Cet appareil est conçu pour fonctionner sur des sources de courant continu de **12 V à masse NEGATIVE**. Si votre véhicule n'offre pas ce type d'alimentation, il vous faut un convertisseur de tension, que vous pouvez acheter chez un revendeur d'autoradios JVC.

- Remplacer le fusible par un de la valeur précisée. Si le fusible saute souvent, consulter votre revendeur d'autoradios JVC.

Typical Connections / Conexiones típicas / Raccordements typiques

Before connecting: Check the wiring in the vehicle carefully. Incorrect connection may cause serious damage to this unit. The leads of the power cord and those of the connector from the car body may be different in color.

Power supply connection

1 Connect the colored leads of the power cord in the order specified below.

- ① Black: ground
- ② Yellow: to car battery (constant 12 V)
- ③ Red: to an accessory terminal
- ④ Orange with white stripe: to car light control switch
- ⑤ Light green: to parking brake
- ⑥ Purple with white stripe: to reverse gear

2 Finally connect the wiring harness to the unit.

Antes de la conexión: Verifique atentamente el conexionado del vehículo. Una conexión incorrecta podría producir daños graves en la unidad.

Los conductores del cable de alimentación y de los conectores procedentes de la carrocería del vehículo podrían ser diferentes en color.

Conexión de la fuente de alimentación

1 Conecte los conductores de colores del cable de alimentación en el orden que se especifica a continuación.

- ① Negro: a tierra
- ② Amarillo: a la batería del automóvil (12 V constantes)
- ③ Rojo: a un terminal de accesorio
- ④ Naranja con rayas blancas: al interruptor de control de las luces del automóvil
- ⑤ Verde claro: al freno de estacionamiento
- ⑥ Púrpura con rayas blancas: a la marcha atrás

2 Por último, conecte el cable de alimentación a la unidad.

Avant de commencer la connexion: Vérifiez attentivement le câblage du véhicule. Une connexion incorrecte peut endommager sérieusement l'appareil.

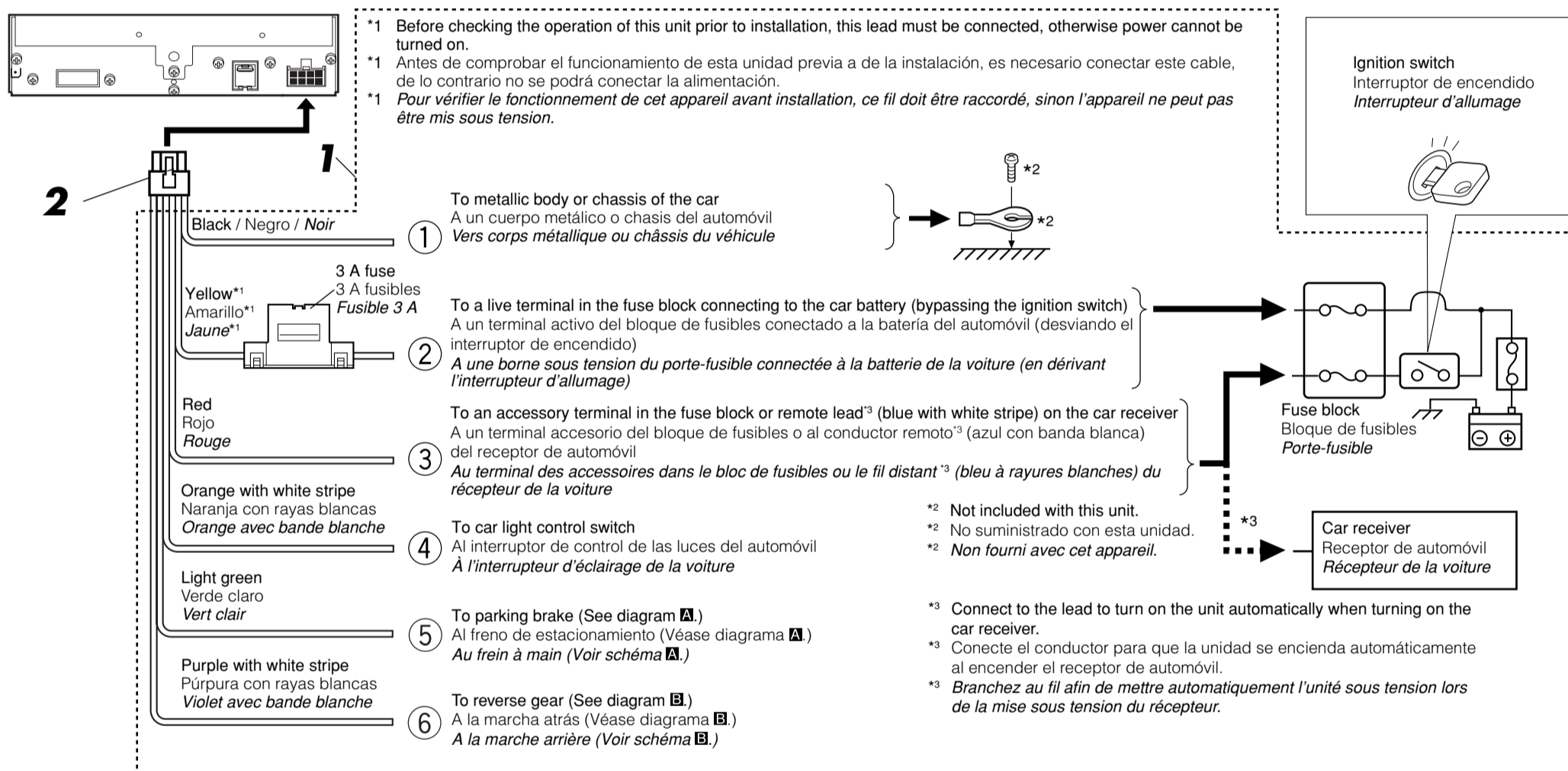
Les fils du cordon d'alimentation et ceux du connecteur provenant de la voiture peuvent être de couleur différente.

Connexion de l'alimentation

1 Connectez les fils colorés du cordon d'alimentation dans l'ordre spécifié ci-dessous.

- ① Noir: à la masse
- ② Jaune: à la batterie de la voiture (12 V constant)
- ③ Rouge: à la prise accessoire
- ④ Orange avec bande blanche: au commutateur d'éclairage de la voiture
- ⑤ Vert clair: au frein à main
- ⑥ Violet avec bande blanche: a la marche arrière

2 Finalement, connectez le faisceau de fils à l'appareil.

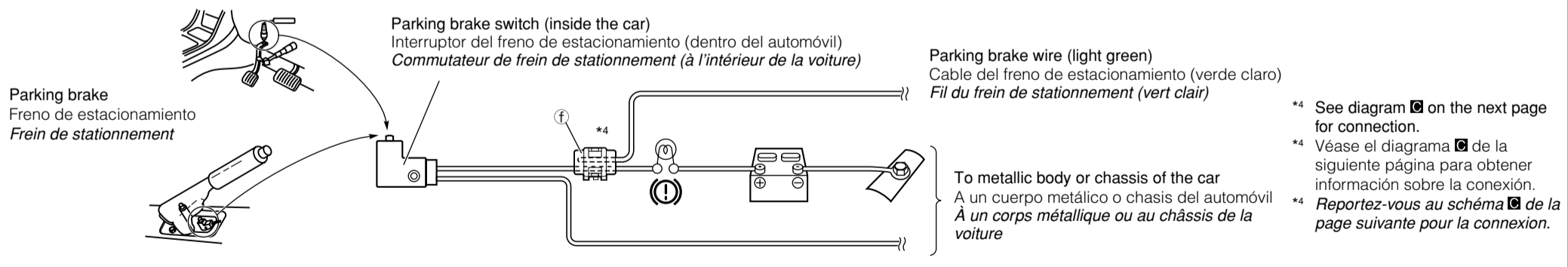


A Connecting the parking brake wire / Conexión del cable del freno de estacionamiento / Connexion du cordon de frein de stationnement

Connect the parking brake wire to the parking brake system built in the car.

Conecte el cable del freno de estacionamiento al sistema de freno de estacionamiento incorporado en el automóvil.

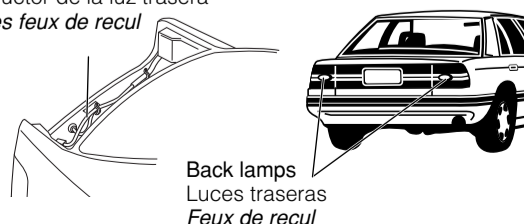
Branchez le câble du frein à main au système de frein à main intégré de la voiture.



B Connecting the back camera lead / Conexión del conductor de la cámara trasera / Connexion du fil de la caméra de recul

Locate the back lamp lead in the trunk.
Localice el conductor de la luz trasera en el compartimiento de equipajes.
Localisez le fil des feux de recul dans le coffre.

Back lamp lead
Conductor de la luz trasera
Fil des feux de recul

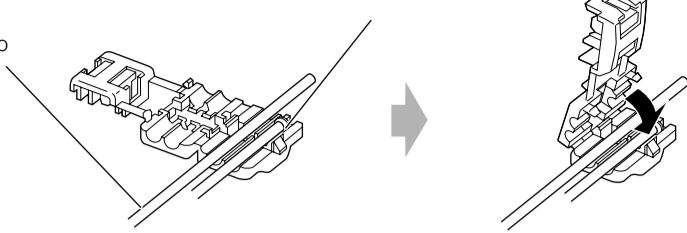


- *4** See diagram B on the next page for connection.
- *4** Véase el diagrama B de la siguiente página para obtener información sobre la conexión.
- *4** Reportez-vous au schéma B de la page suivante pour la connexion.

C Connecting the crimp connector / Conexión del conector de sujeción / Branchement du raccord à sertir

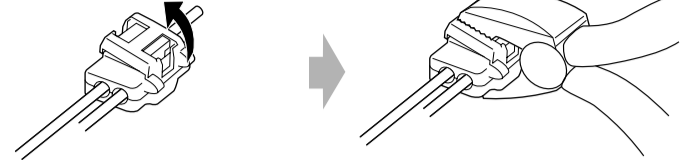
Wire connecting the battery and the parking brake switch.
Cable de conexión entre la batería y el interruptor del freno de estacionamiento.
Câble reliant la batterie et l'interrupteur de frein à main.

Attach the parking brake wire to this point.
Fije el cable del freno de estacionamiento en este punto.
Branchez le câble du frein à main à ce point.



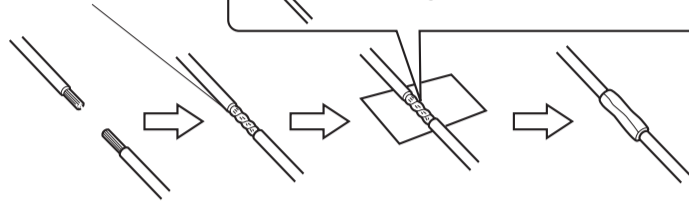
Contact the metallic part of the crimp to the wires inside.
Conecte la parte metálica de la sujeción a los cables de dentro.
Mettez en contact la partie métallique du raccord à sertir et les fils intérieurs.

Pinch the crimp firmly.
Apriete el conector con firmeza.
Pincez fermement la sertiture.



Connecting the leads / Conexión de los conductores / Raccordement des fils

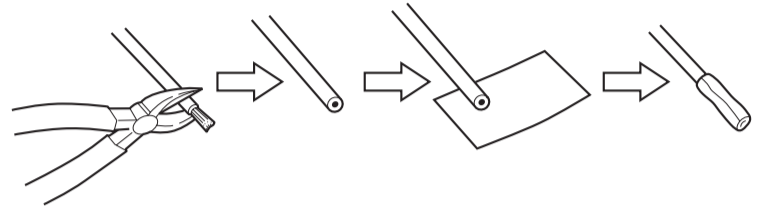
Twist the core wires when connecting.
Retuerce los alambres de alma para conectarlos.
Torsader les âmes des fils en les raccordant.



Solder the core wires to connect them securely.
Suelde los alambres de alma para conectarlos con firmeza.
Souder les âmes des fils pour les raccorder entre eux de façon sûre.

CAUTION / PRECAUCION / ATTENTION:

- To prevent short-circuit, cover the terminals of the UNUSED leads with insulating tape.
- Para evitar cortocircuitos, cubra los cables NO UTILIZADOS con cinta aislante.
- Pour éviter les court-circuits, couvrir les bornes des fils qui ne sont PAS utilisés avec de la bande isolante.



CONNECTING TO THE RECEIVER AND THE EXTERNAL COMPONENTS

The unit provides 2 input circuits and 1 output circuit. Connect one or two playback sources to AV INPUT 1 and/or AV INPUT 2 and connect reproducing components, such as a car receiver, to AV OUTPUT.

DO NOT connect the AV INPUT 1 and AV INPUT 2 plugs on the unit to the LINE OUT or SUBWOOFER plugs of the car receiver.

CONEXIÓN AL RECEPTOR Y A LOS COMPONENTES EXTERNOS

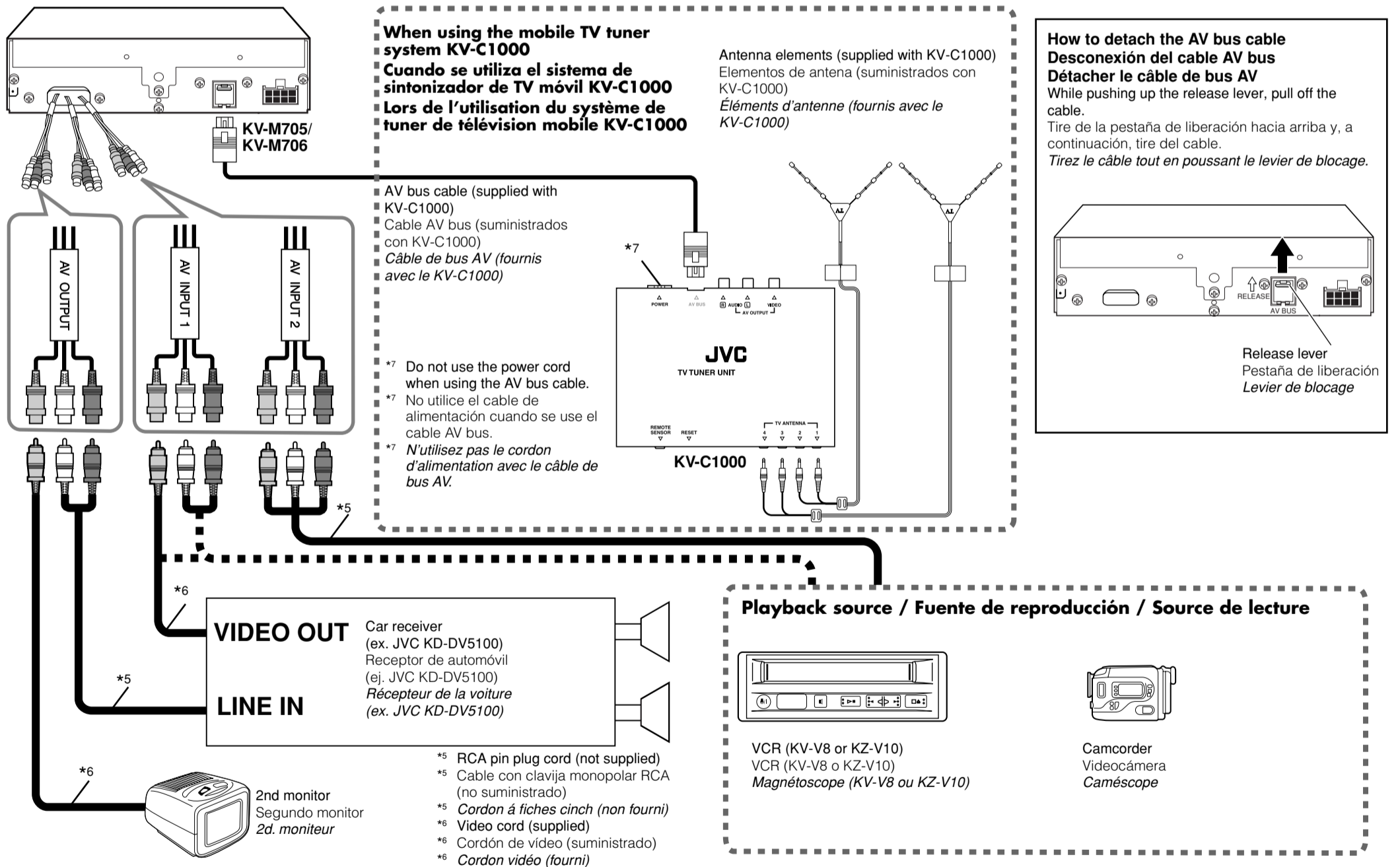
La unidad dispone de 2 circuitos de entrada y 1 circuito de salida. Conecte uno o dos fuentes de reproducción a AV INPUT 1 y/o AV INPUT 2 y conecte los componentes de reproducción, como un receptor de automóvil a AV OUTPUT.

NO conecte las tomas AV INPUT 1 y AV INPUT 2 de la unidad a las tomas LINE OUT o SUBWOOFER del receptor de automóvil.

CONNEXION DU RÉCEPTEUR ET DES APPAREILS EXTÉRIEURS

L'unité est dotée de 2 circuits d'entrée et d'1 circuit de sortie. Connectez une ou deux sources de lecture à la prise AV INPUT 1 et/ou à la prise AV INPUT 2 et connectez un appareil de traitement du son tel qu'un récepteur de la voiture à la AV OUTPUT.

NE branchez PAS les prises AV INPUT 1 et AV INPUT 2 de l'unité aux prises de LINE OUT ou du SUBWOOFER du récepteur de la voiture.



TROUBLESHOOTING

- The fuse blows.**
* Are the red and black leads connected correctly?
- Power cannot be turned on.**
* Is the yellow lead connected?
- Picture does not come on screen.**
* Is the correct input selected?
- Picture does not appear clearly.**
* Is the color monitor installed at the right angle?
- This unit does not work at all.**
* Have you reset your unit?

LOCALIZACION DE AVERIAS

- El fusible se quema.**
* ¿Están los conductores rojo y negro correctamente conectados?
- No es posible conectar la alimentación.**
* ¿Está el cable amarillo conectado?
- La imagen no aparece en la pantalla.**
* ¿Se ha seleccionado la entrada correcta?
- La imagen no aparece con claridad.**
* ¿Está el monitor de color instalado en un ángulo correcto?
- La unidad no funciona para nada.**
* ¿Reinicializó su unidad?

EN CAS DE DIFFICULTÉS

- Le fusible saute.**
* Les fils rouge et noir sont-ils raccordés correctement?
- L'appareil ne peut pas être mise sous tension.**
* Le fil jaune est-elle raccordée?
- Aucune image n'apparaît sur l'écran.**
* L'entrée correcte est-elle choisie?
- L'image n'apparaît pas clairement.**
* Le moniteur couleur est-il installé avec un angle correct?
- Cet appareil ne fonctionne pas du tout.**
* Avez-vous réinitialisé votre appareil?